

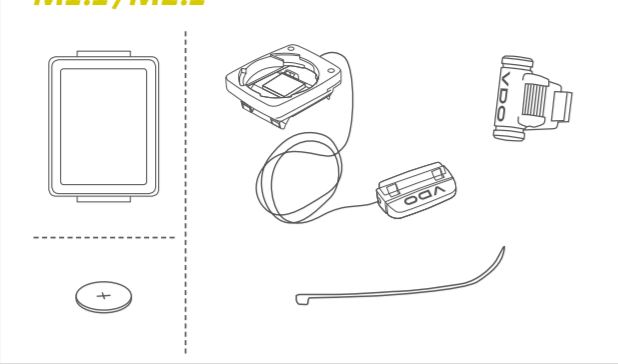


www.vdocyclecomputing.com/service

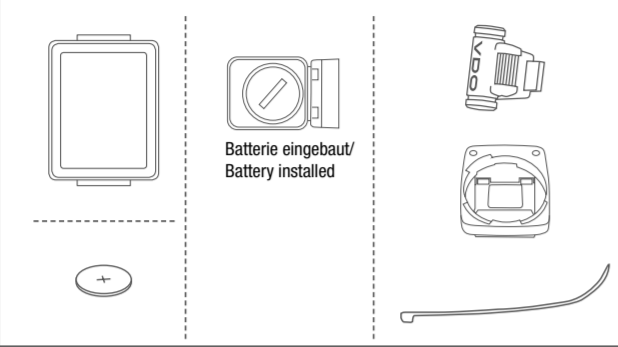
Cycle Parts GmbH
Le Quartier Hornbach 13
67433 Neustadt/Weinstrasse (Germany)

www.vdocyclecomputing.com

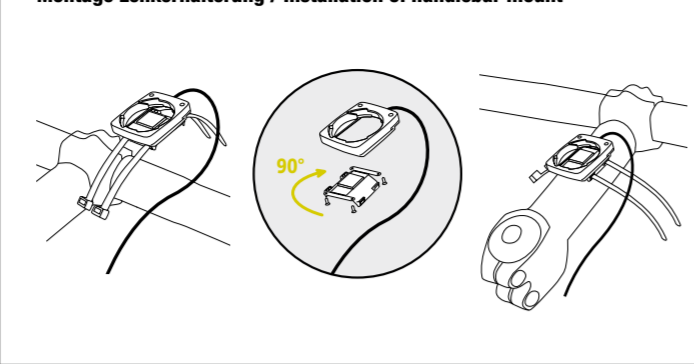
Verpackungsinhalt/Content M1.1/M2.1



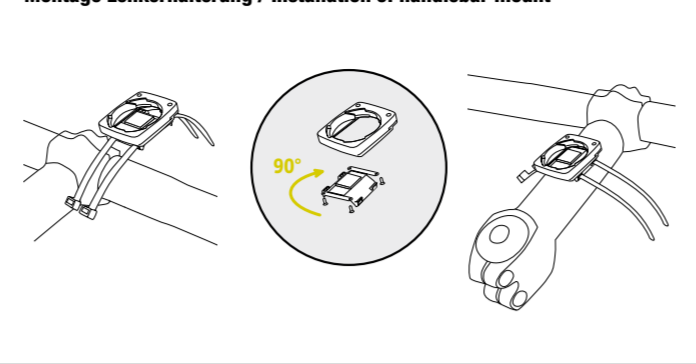
Verpackungsinhalt/Content M1.1 WL/M2.1 WL



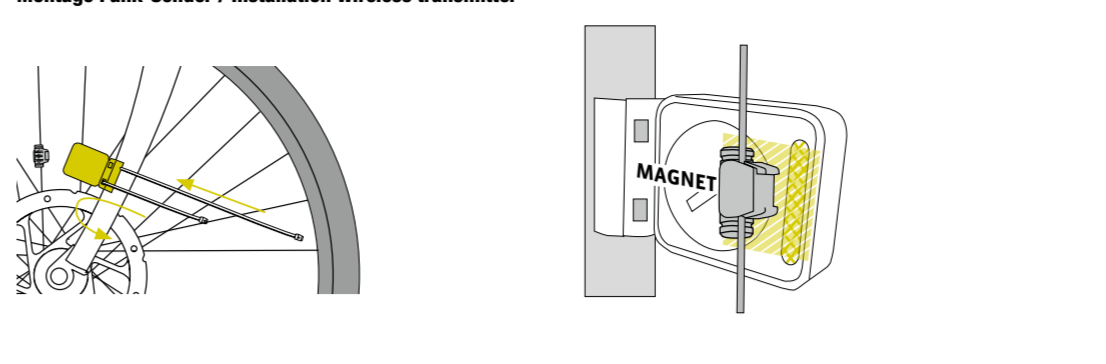
Montage M1.1 WL / M2.1 WL



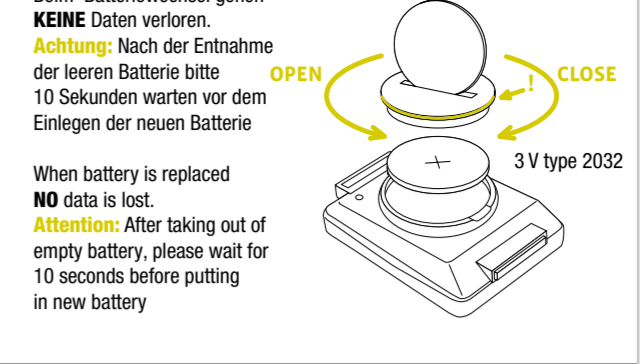
Montage M1.1 WL / M2.1 WL



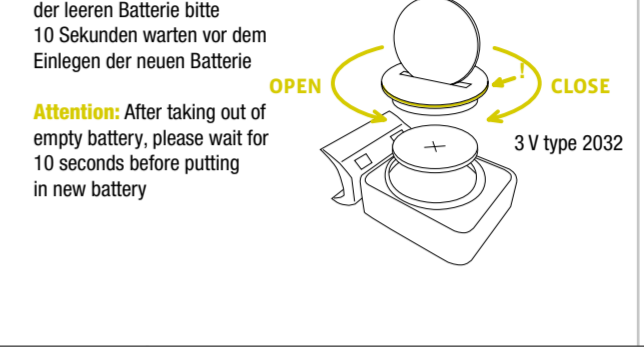
Montage Funk-Sender / Installation wireless transmitter



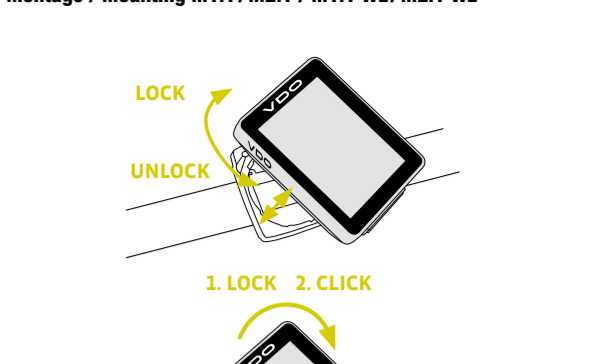
Beim Batteriewechsel gehen KEINE Daten verloren



Achtung: Nach der Entnahme der leeren Batterie bitte 10 Sekunden warten vor dem Einlegen der neuen Batterie

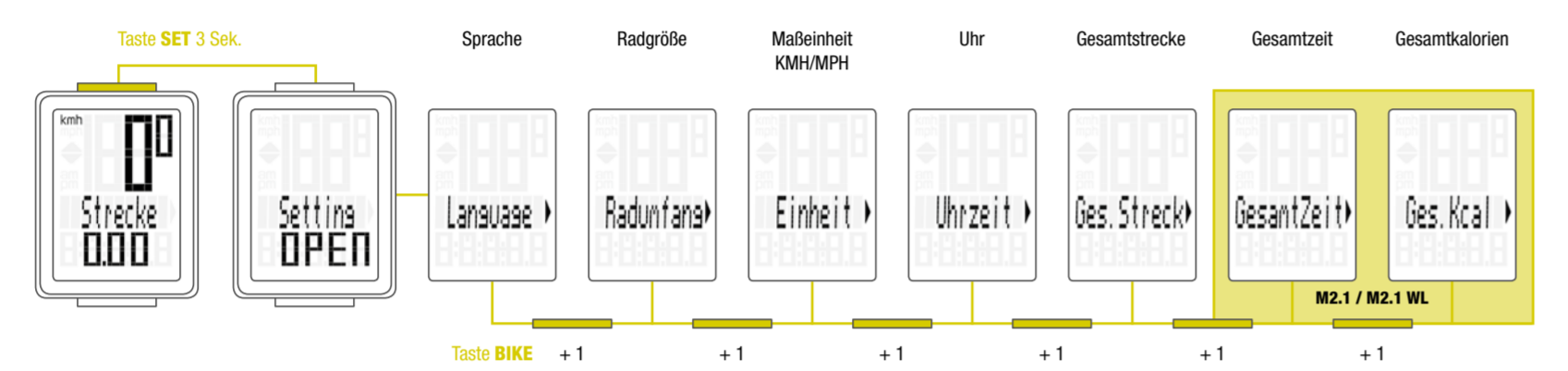


Montage / Mounting M1.1 / M2.1 / M1.1 WL / M2.1 WL

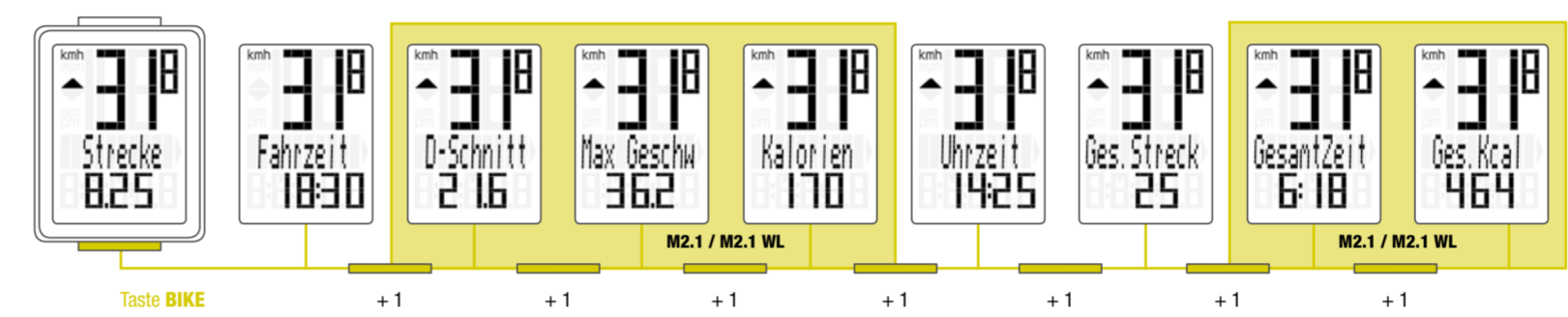


Die Einstellungen

Die SET-Taste gedrückt halten um in das Einstell-Menü zu gelangen. Mit der BIKE-Taste blättern man von Einstellung zu Einstellung. Um in die ausgewählte Einstellung zu gelangen die SET-Taste kurz drücken.



Abufr der Funktionen



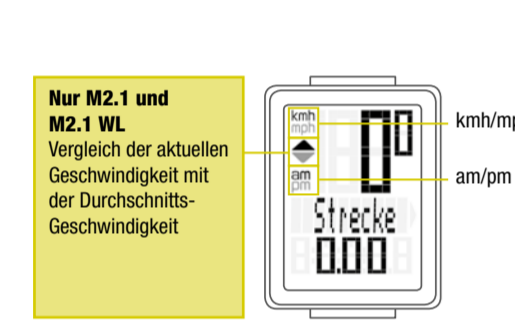
Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektronmüll)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life.

EU-Konformitätserklärung

Wir, CYCLE PARTS GmbH, Le Quartier Hornbach 13, D-67433 Neustadt/Weinstr. erklären, dass der VDO Fahrradcomputer mit Funkübertragung VDO M1.1 WL, M2.1 WL, und der AI-Sender bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der RSTTE Richtlinie 1999/5/EG entsprechen.

Icons



Tour Daten auf Null zurückstellen



Stand-By Modus für Funkempfänger



Batteriewarnung



Garantiebedingungen

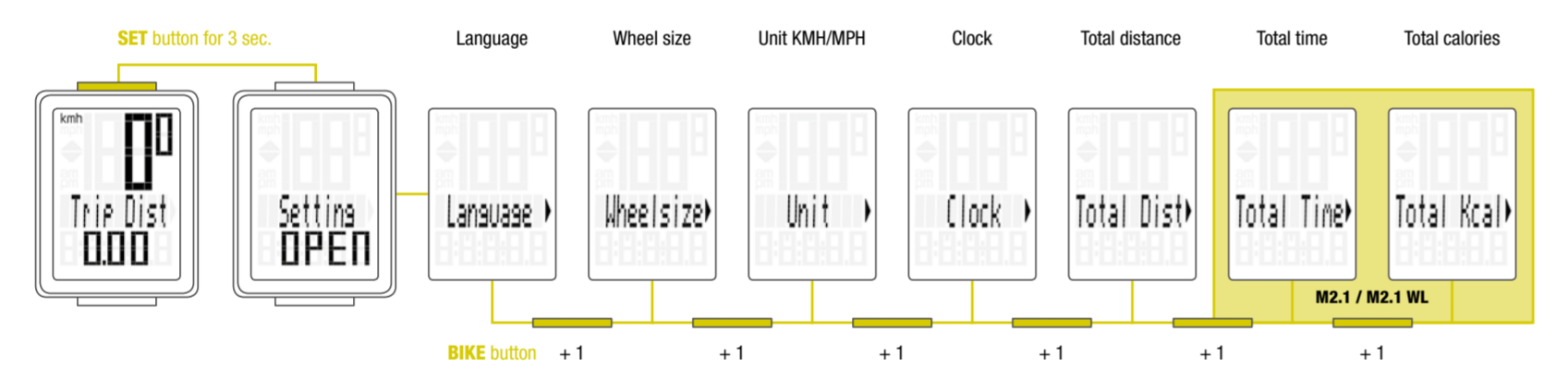
VDO Cycle Parts gewährt für Ihren VDO-Computer eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/ Sender und an der Lenkerhalterung.

EU-Declaration of Conformity

We, CYCLE PARTS GmbH, Le Quartier Hornbach 13, D-67433 Neustadt/Weinstr. declare under our responsibility that the product VDO M1.1 WL, M2.1 WL and the AI-transmitter are compliant with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EG.

Settings

Press and hold the SET button to access the settings menu. Press the BIKE button to move from setting to setting. Press the SET button to start to the selected setting.



Accessing functions



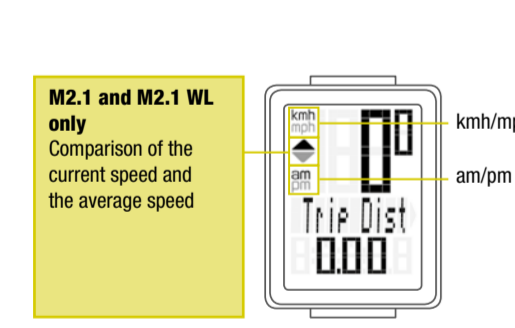
Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life.

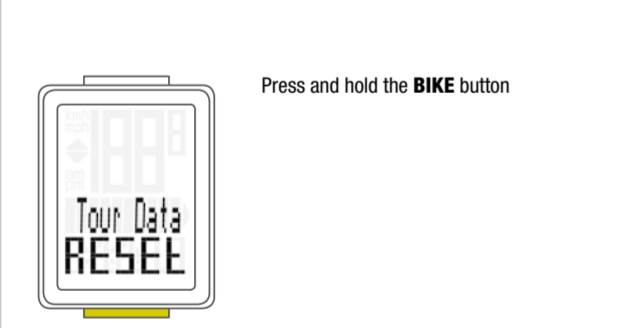
FCC-Addendum

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

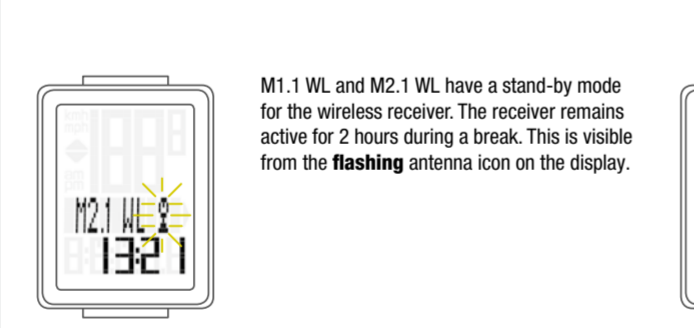
Icons



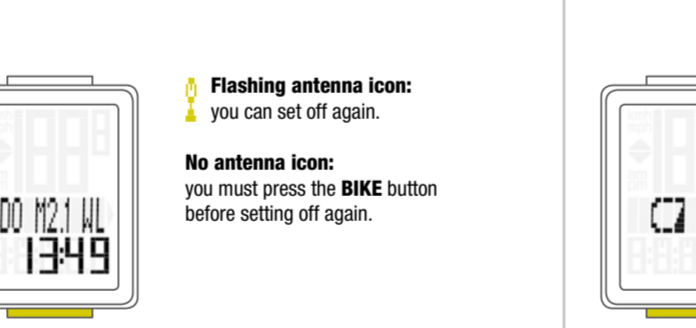
Reset trip data to zero



Standby mode for wireless receiver



Low battery warning



Terms of guarantee

VDO Cycle Parts offers a 2-year guarantee on your VDO computer, starting from date of purchase. This guarantee covers material and processing defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket.

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

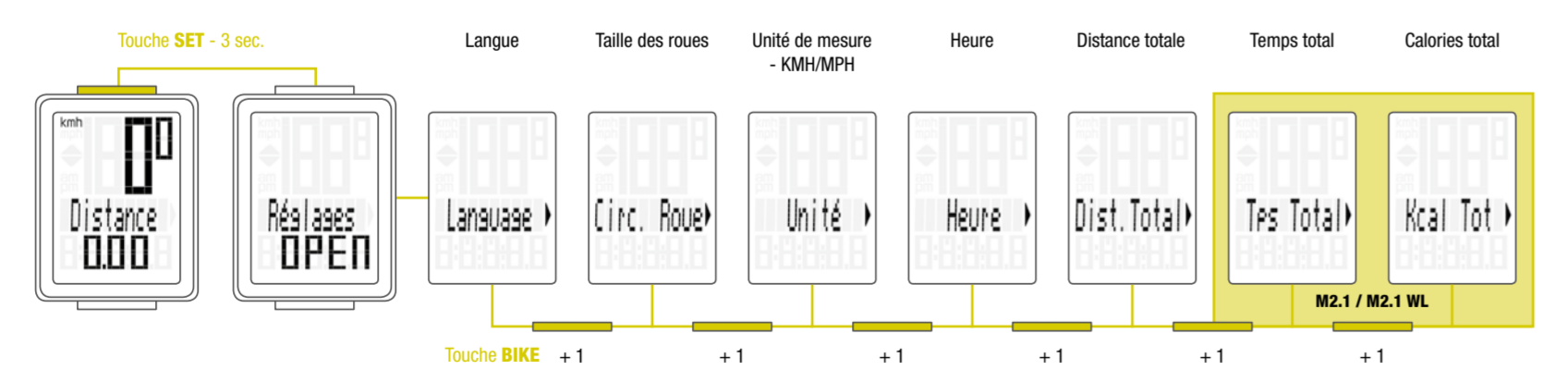
(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective). Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers.

IC-Addendum

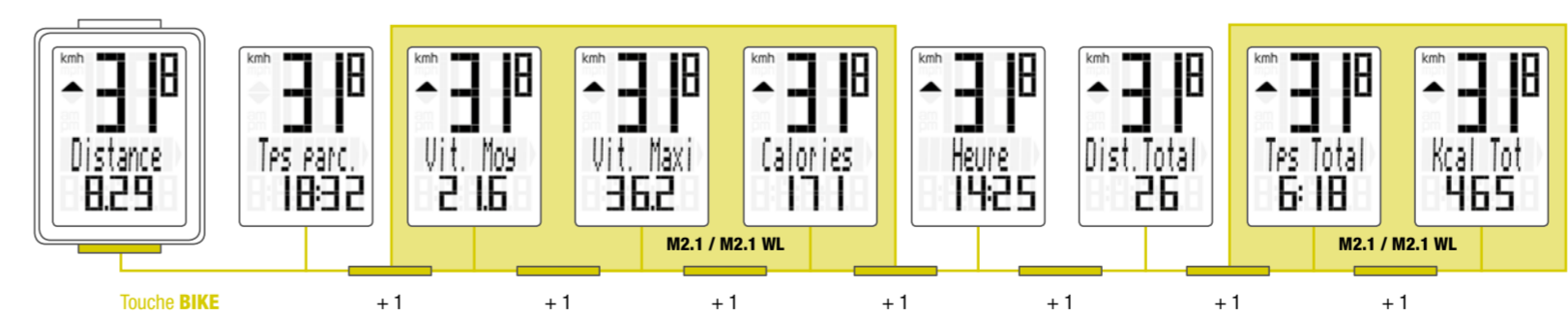
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

Réglages

Maintenir la touche SET enfoncée pour accéder au menu "Réglages". La touche BIKE permet de passer d'un réglage à l'autre. Appuyer brièvement sur la touche SET pour accéder au réglage souhaité.



Appel des fonctions



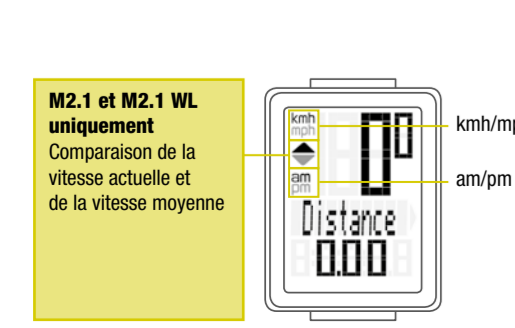
Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective). Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers.

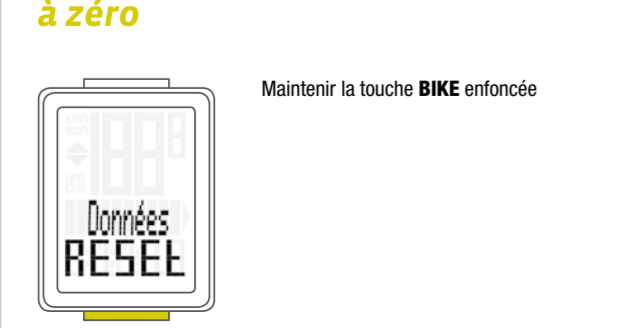
IC-Addendum

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

Ícõnes



Remettre les données du tour à zéro



Mode de veille pour le récepteur radio



Avertissement "Pile"



Conditions de garantie

VDO Cycle Part offre une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat pour votre compteur VDO. La garantie porte sur les défauts de matériel ou les erreurs de traitement sur le compteur lui-même, sur le capteur/émetteur ou sur le support pour guidon.

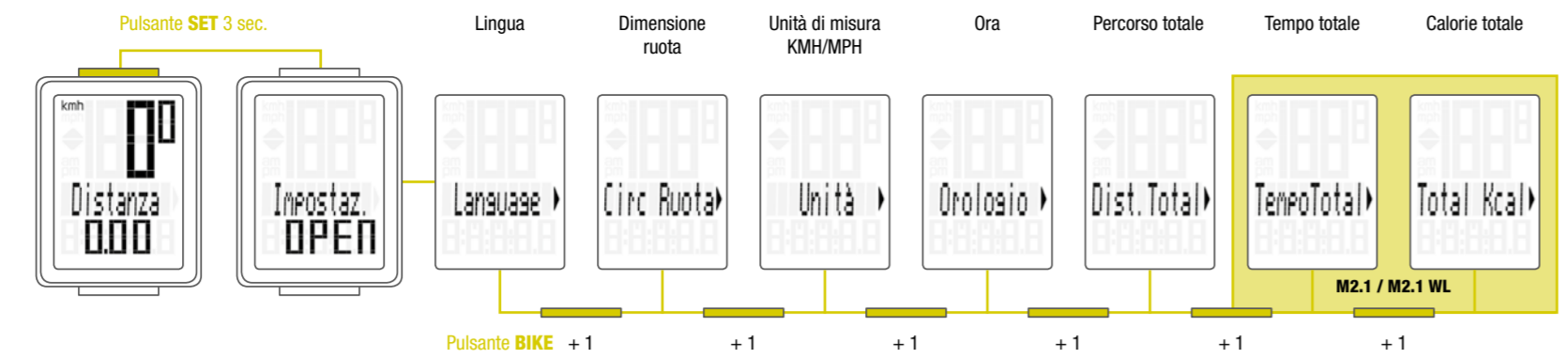
Conditions de garantie

Nous nous tenons à votre disposition pour toutes vos questions techniques pendant les heures d'assistance: de 9:00 à 12:00. aux numéros suivants: +49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10 +49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18

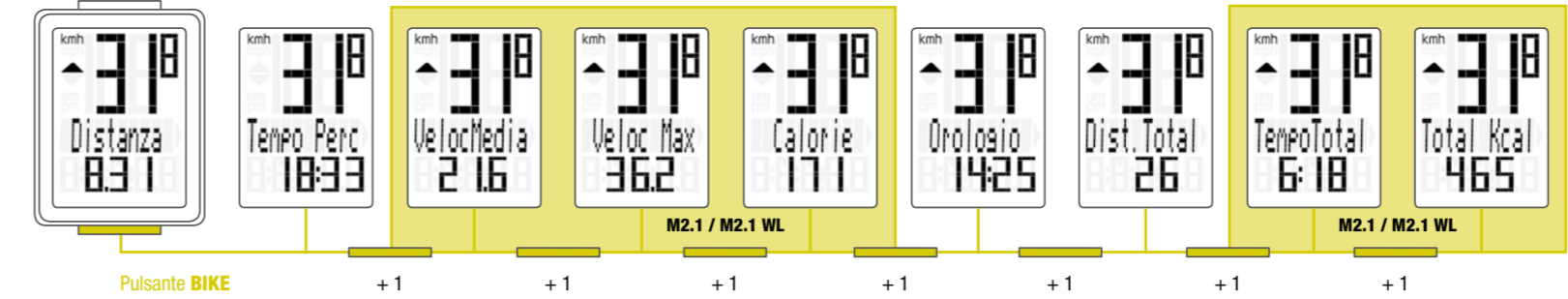
Impostazioni

- Tenere premuto il pulsante **SET** per accedere al menu di impostazione.
- Il pulsante **BIKE** permette di scorrere tra le impostazioni.
- Per accedere all'impostazione selezionata premere brevemente il pulsante **SET**.

NOTA: con il pulsante **SET** (premuta brevemente) è possibile tornare alla velocità partendo da qualsiasi funzione. Oppure automaticamente dopo qualche secondo se è stata attivata la modalità automatica (vedere impostazioni)



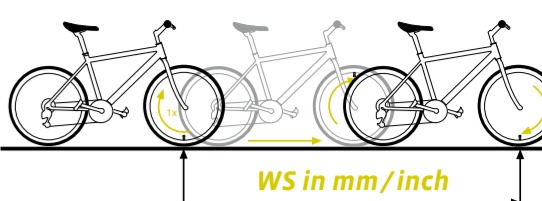
Richiamo delle funzioni



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata. Marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riciclo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Reifengrößen-Tabelle Wheelsize Chart



Tire size	ETRO	KMH	MPH
16 x 1,75	47-305	1272	50,1
20 x 1,75	47-406	1590	62,6
24 x 1,75	47-507	1907	75,1
26 x 1,5	40-559	2026	79,8
26 x 1,75	47-559	2070	81,5
26 x 1,9		2089	82,2
26 x 2,00	50-559	2114	83,2
26 x 2,10	54-559	2125	83,7
26 x 2,25	57-559	2145	84,4
26 x 2,35	60-559	2160	85,0
26 x 2,40	62-559	2170	85,4
28 x 1,5	40-622	2224	87,6
28 x 1,6	42-622	2235	88,0

Icone

Solo M2.1 e M2.1 WL
Confronta la velocità attuale con la velocità media

Azzerare i dati del percorso

Tenere premuto il pulsante **BIKE**

Modalità standby per ricevitore radio

M1.1 WL e M2.1 WL hanno una modalità standby per il ricevitore radio. Il ricevitore rimane attivo in caso di pausa per 2 ore. Ciò è indicato dal "simbolo dell'antenna lampeggiante".

Avviso batteria

Confermare l'avviso batteria con il pulsante **BIKE**. Sostituire il prima possibile la batteria scarica.

Condizioni di garanzia

Per il vostro computer VDO, VDO Cycle Parts offre una garanzia di 2 anni dalla data d'acquisto. La garanzia si estende ai difetti di materiali e di fabbricazione del computer, del sensore e del supporto per manubrio. I cavi e le batterie, nonché il materiale per il montaggio, sono esclusi dalla garanzia. La garanzia è valida soltanto quando le parti interessate non sono state aperte (eccezione: vano batteria del computer), non è stata esercitata forza e non il presente alcun danno intenzionale. Conservare con cura la ricevuta d'acquisto in quanto è necessario esibirla in caso di reclamo. Se il reclamo viene accettato, riceverete un dispositivo simile in sostituzione. Non è possibile rivedere la sostituzione con un modello identico, se la produzione del modello oggetto del reclamo è stata interrotta per un cambio del modello. Per qualsiasi reclamo o richiesta di intervento in garanzia rivolgersi al rivenditore specializzato presso il quale è stato effettuato l'acquisto. In alternativa inviare il proprio reclamo direttamente a:

Per questioni tecniche è a vostra disposizione la nostra hotline con i seguenti orari: dalle 9:00 alle 12:00
ai numeri seguenti:
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18
service@cycleparts.de
Ulteriori informazioni tecniche sono disponibili all'indirizzo: www.vdocyclingcomputing.com
Con riserva di apportare modifiche tecniche in caso di ulteriore sviluppo.

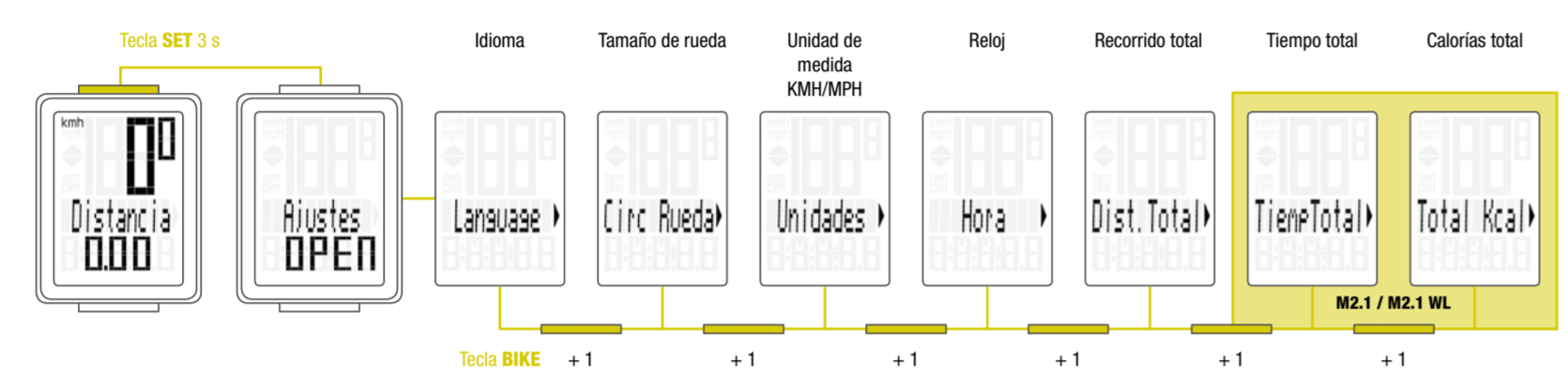
Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos) La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que el fabricante su vea (si no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación inadecuada de residuos, se pide al usuario que separe este producto de otros tipos de residuos y recicle correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

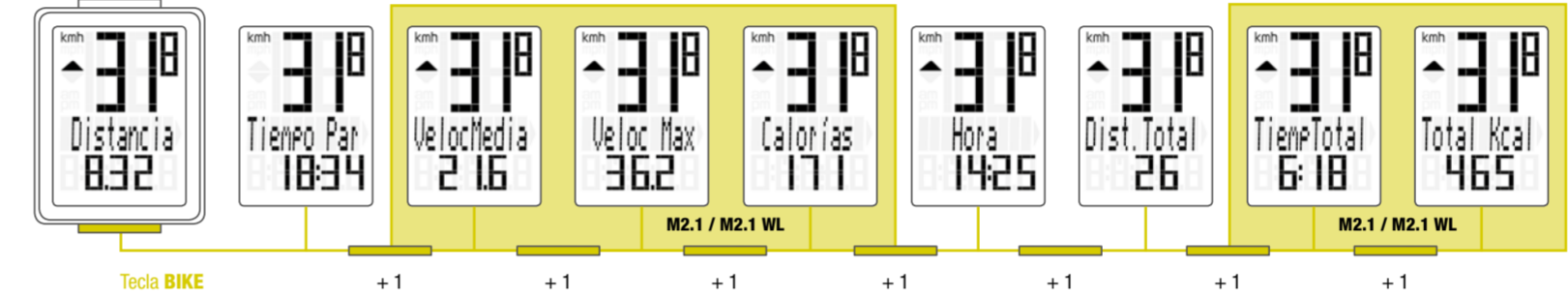
Configuración

- Mantener presionada la tecla **SET** para ir al menú de ajustes.
- Con la tecla **BIKE** se mueve de ajuste en ajuste.
- Para ir al ajuste seleccionado, presionar brevemente la tecla **SET**.

OBSERVACIÓN: con la tecla **SET** (brevemente), se vuelve a la velocidad desde cualquier función. Cuando el modo de velocidad automática está activado (véase Configuración) se vuelve automáticamente en unos segundos.



Activación de las funciones



Condizioni di garanzia

Per il vostro computer VDO, VDO Cycle Parts offre una garanzia di 2 anni dalla data d'acquisto. La garanzia si estende ai difetti di materiali e di processo in el ordenador, el sensor, el transmisor y en el soporte del manillar. Los cables, las baterías y demás materiales de montaje están excluidos de la garantía. La garantía solo rige siempre que las piezas afectadas no hayan sido abiertas (excepción: compartimento para la batería del ordenador), no se haya ejercido ni exista dafío intencional. Le rogamos conservar el comprobante de compra, dato que deberá presentarse en caso de reclamos. Si el reclamo es fundado, le proporcionemos un equipo similar para su recambio. No se podrá restituir un modelo idéntico si la producción del modelo reclamado debido a un cambio de modelo. En caso de dificultades o reclamos de garantía, le rogamos dirigirse al comercio especializado en el que ha adquirido el equipo. O envíe su reclamo directamente a:

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatieblad duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksdur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en in een wettenswaardig manier recycelen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevordert. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te veremen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycelen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Íconos

Solo M2.1 y M2.1 WL
Comparación de la velocidad actual con la velocidad promedio

Reiniciar los datos del recorrido

Mantener presionada la tecla **BIKE**

Modo en espera para radioreceptor

M1.1 WL y M2.1 WL tiene un modo en espera para el radioreceptor. El receptor permanece activo durante una pausa de 2 horas. Esto puede reconocerse en el "símbolo de antena" que "parpadea" en el display.

Advertencia de la batería

Confirme la advertencia de la batería con la tecla **BIKE**. Reemplace lo antes posible las baterías con poca carga.

Condiciones de la garantía

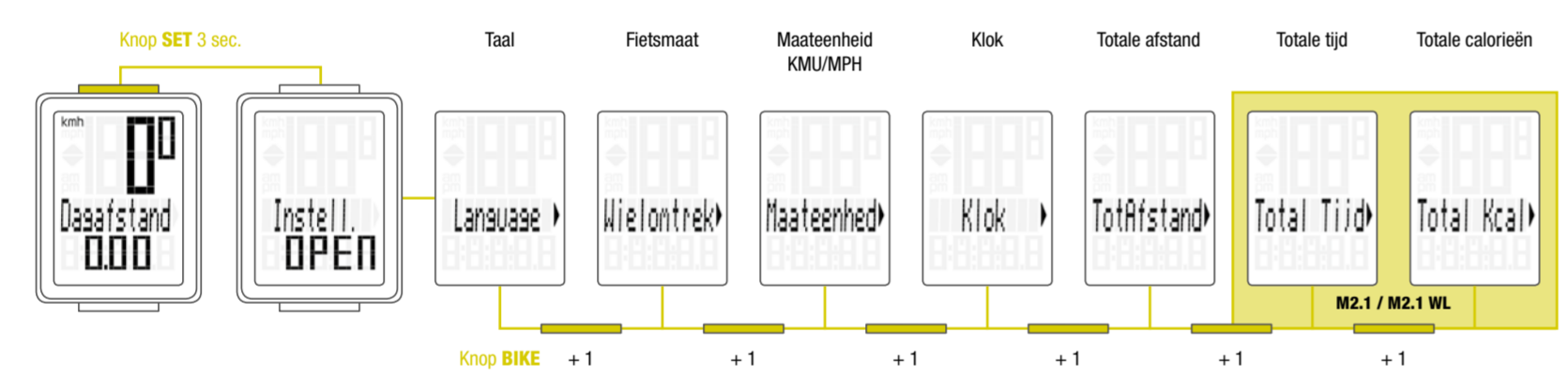
VDO Cycle Parts le brinda una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra por su ordenador VDO. La garantía se refiere a los fallos de material y de proceso en el ordenador, el sensor, el transmisor y en el soporte del manillar. Los cables, las baterías y demás materiales de montaje están excluidos de la garantía. La garantía solo rige siempre que las piezas afectadas no hayan sido abiertas (excepción: compartimento para la batería del ordenador), no se haya ejercido ni exista dafío intencional. Le rogamos conservar el comprobante de compra, dato que deberá presentarse en caso de reclamos. Si el reclamo es fundado, le proporcionemos un equipo similar para su recambio. No se podrá restituir un modelo idéntico si la producción del modelo reclamado debido a un cambio de modelo. En caso de dificultades o reclamos de garantía, le rogamos dirigirse al comercio especializado en el que ha adquirido el equipo. O envíe su reclamo directamente a:

Por consultas técnicas, estamos a su disposición en los siguientes horarios: 9:00 a 12:00
en los siguientes números telefónicos:
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18
service@cycleparts.de
Puede encontrar más información técnica en: www.vdocyclingcomputing.com
Nos reservamos el derecho de implementar modificaciones técnicas motivadas por perfeccionamientos posteriores.

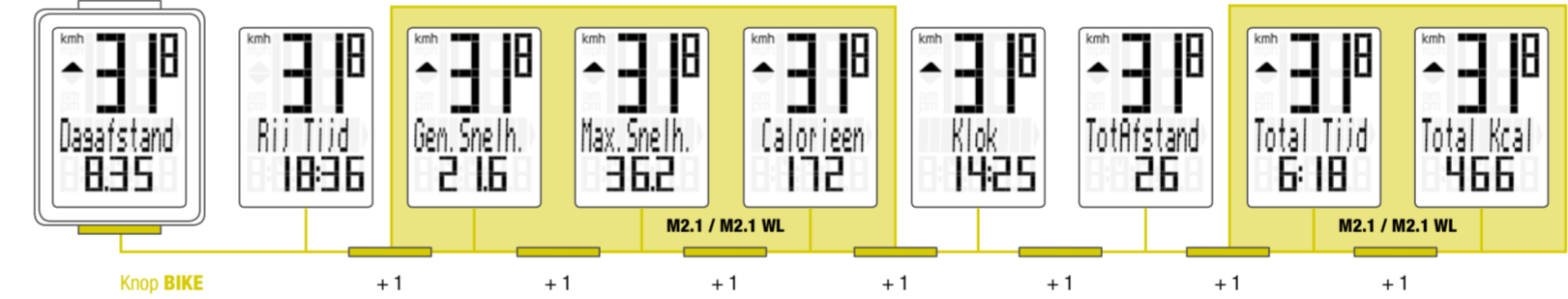
De instellingen

- Houd de **SET**-knop ingedrukt om naar het instelmenu te gaan.
- Met de **BIKE**-knop bladert u van instelling naar instelling.
- Wilt u de geselecteerde instelling openen, druk dan kort op de **SET**-knop.

OPMERKING: met de knop **SET** (kort) gaat u vanuit elke functie terug naar de snelheid. Dat gebeurt ook automatisch na enkele seconden, wanneer de automatische-snelheidsmodus ingeschakeld is (zie Instellingen).



Functies oproepen



Garantiebepalingen

VDO Cycle Parts geeft gedurende 2 jaar vanaf de koopdatum garantie op uw VDO computer. De garantie geldt voor materiaal- en fabricatiefouten aan de computer zelf, aan de sensor/onder en aan de stuurhouder. Kabels, batterijen en montage materialen zijn uitgesloten van garantie. De garantie geldt alleen wanneer de betrokken onderdelen niet zijn geopend (uitzondering: batterijkompartment van de computer), niet is opengebroken en er geen schade aan is toegebracht. Het is van belang dat u de aankoopbewijs bewaart, want in geval van een klacht moet deze getoond worden. Bij een terecht klacht krijgt u van ons een vergelijkbaar omruilapparaat. Een aanspraak op vervanging door een identiek model bestaat niet, als door verandering van model of productie van het gereclameerde model stopgezet werd. Neem voor alle klachten en aanspraken op garantie contact op met uw detailhandelaar waar u het apparaat gekocht heeft. Of stuur uw klacht direct aan:

Onze helpdesk staat klaar voor al uw technische vragen van: 9:00 tot 12:00
op de volgende telefoonnummers:
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18
service@cycleparts.de
Nadere technische gegevens vindt u op www.vdocyclingcomputing.com.
In het kader van verdere ontwikkelingen behouden wij ons technische wijzigingen voor.

Pictogrammen

Alleen M2.1 en M2.1 WL
De huidige snelheid vergelijken met de gemiddelde snelheid

De ritgegevens op nul terugstellen

De **BIKE**-knop ingedrukt houden.

Stand-bymodus voor draadloze ontvangers

M1.1 WL en M2.1 WL hebben een stand-bymodus voor de draadloze ontvanger. De ontvanger blijft gedurende een periode van 2 uur geen activiteit actief. Dat is te zien aan het knipperende „antennepictogram” op het scherm.

Batterijwaarschuwing

Bevestig de batterijwaarschuwing met de **BIKE**-knop. Vervang zo snel mogelijk de zwakke batterij.

Knipperend antennepictogram: U kunt blijven rijden.

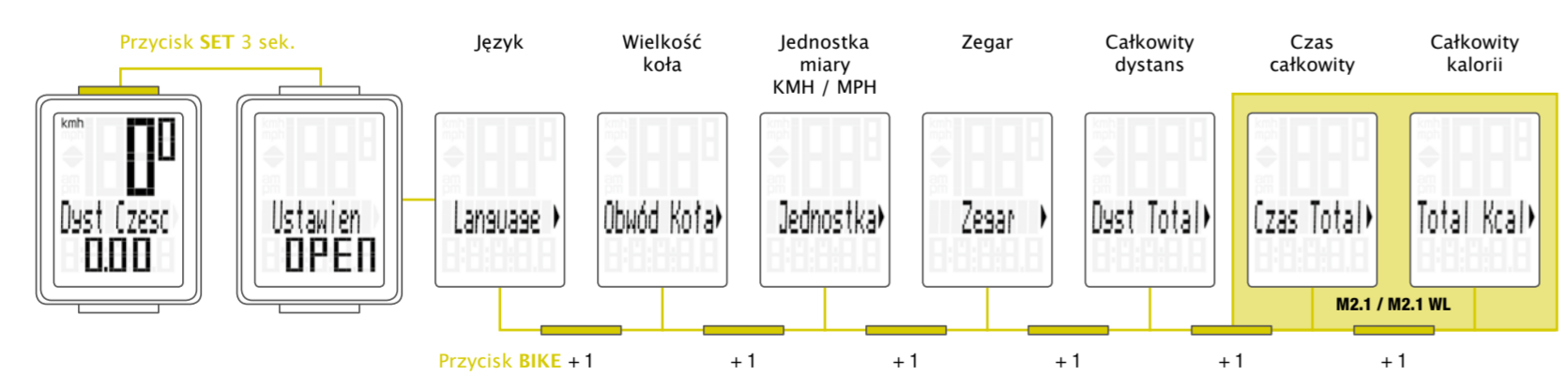
Geen antennepictogram: Voor u verder rijdt, moet u kort op de **BIKE**-knop drukken.

Onze helpdesk staat klaar voor al uw technische vragen van: 9:00 tot 12:00
op de volgende telefoonnummers:
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18
service@cycleparts.de
Nadere technische gegevens vindt u op www.vdocyclingcomputing.com.
In het kader van verdere ontwikkelingen behouden wij ons technische wijzigingen voor.

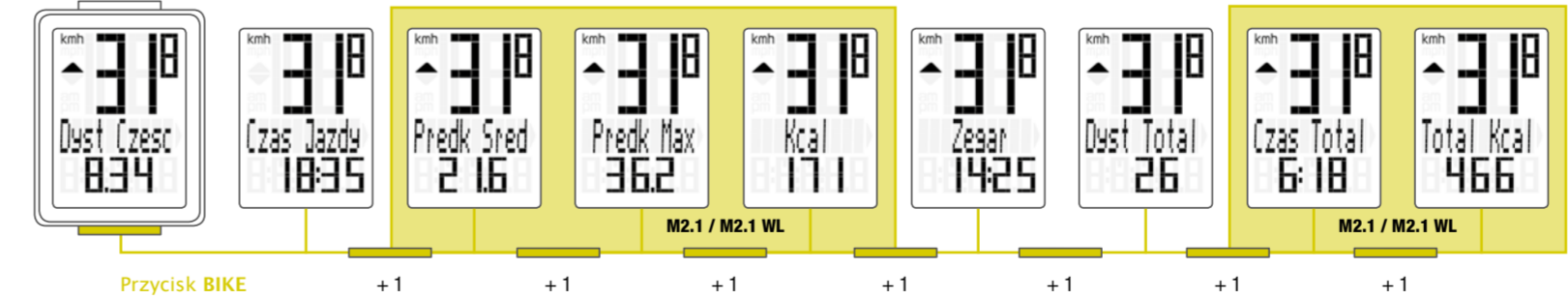
Ustawienia

- Aby przejść do menu Ustawienia, należy przytrzymać wciśnięty przycisk **SET**.
- Przycisk **BIKE** służy do przechodzenia między ustawieniami.
- Aby przejść do wybranego ustawienia, należy krótko nacisnąć przycisk **SET**.

WSKAZÓWKA: krótkie wciśnięcie przycisku **SET** powoduje przełączenie na widok prędkości z każdej funkcji. Lub komputer przełączy się automatycznie, gdy tryb automatycznej prędkości jest włączony (patrz Ustawienia)



Wywołanie funkcji



Prawidłowe użycie produktu (zuzity sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnośnych się do niego tekstach wskazuje, że produkt po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recycling w celu promowania ponownego użycia zasobów materiałowych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsc i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą/sprawcą warunków umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.



Ikony

Tylko M2.1 i M2.1 WL
Porównanie aktualnej prędkości z prędkością średnią

Zerowanie danych trasy

Przytrzymać wciśnięty przycisk **BIKE**

Tryb czuwania dla odbiornika radiowego

Modele M1.1 WL i M2.1 WL są wyposażone w tryb czuwania dla odbiornika radiowego. W przypadku przerwy na 2 godziny odbiornik pozostaje aktywny. Można to rozpoznać po migającym „symbolu anteny” na wyświetlaczu.

Migający symbol anteny: Można dalej jechać.

Brak symbolu anteny: Przed dalszą jazdą należy krótko wcisnąć przycisk **BIKE**.

Ostrzeżenie o stanie baterii

Potwierdź ostrzeżenie o stanie baterii przycisnąć przycisk **BIKE**. Jak najszybciej wymienić słabą baterię.

W zakresie pytań technicznych nasza infolinia jest do Państwa dyspozycji w następujących godzinach: 9:00 do 12:00
pod następującym numerem telefonu:
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18
service@cycleparts.de
Dalsze informacje techniczne dostępne są na stronie: www.vdocyclingcomputing.com
W ramach dalszego rozwoju firma zastrzega sobie prawo do zmian technicznych.